|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| New-Logo-CropResizeMarginRightAndBottomWhiteBackground (2) | Eiropas Savienības  Padome | |  |  |
|  | |  | | Briselē, 2016. gada 12. oktobrī  (OR. en) |
|  | |  | |  |
| Starpiestāžu lieta:  2016/0091 (NLE) | |  | | 7621/16  ADD 1 |
|  | |  | | **WTO 84**  **SERVICES 9**  COLAC 23 |

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

|  |  |
| --- | --- |
| Temats: | Pievienošanās protokols Tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, ar ko ņem vērā Ekvadoras pievienošanos |

**I PIELIKUMS**

Tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, groza šādi:

1) virsrakstu aizstāj ar šādu:

"TIRDZNIECĪBAS NOLĪGUMS  
starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses,   
un Kolumbiju, Peru un Ekvadoru, no otras puses";

2) "Andu parakstītājvalstu" sarakstu aizstāj ar šādu:

"KOLUMBIJAS REPUBLIKA (turpmāk “Kolumbija”),

PERU REPUBLIKA (turpmāk “Peru”)

un

EKVADORAS REPUBLIKA (turpmāk “Ekvadora”),

turpmāk arī “Andu parakstītājvalstis”,

no otras puses,";

3) nolīguma 11. apsvērumu aizstāj ar šādu:

"ŅEMOT VĒRĀ atšķirības, kas pastāv starp Andu valstīm, kā arī starp Andu parakstītājvalstīm un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm ekonomiskās un sociālās attīstības jomā;";

4) nolīguma 9. panta 1. punktā vārdus "Kolumbijas teritorijā un Peru teritorijā" aizstāj ar vārdiem "Kolumbijas teritorijā, Peru teritorijā un Ekvadoras teritorijā";

5) nolīguma 11. panta piekto ievilkumu aizstāj ar šādu:

"– "persona" ir fiziska**3a** vai juridiska persona.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**3a** Ekvadoras tiesību aktos "fiziska persona" ("*persona física*") attiecas uz "*persona natural*".";

6) nolīguma 12. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Tirdzniecības komitejas sanāksmes notiek rotācijas kārtībā Bogotā, Briselē, Limā un Kito, ja vien Puses nevienojas citādi. Katra Puse vada Tirdzniecības komiteju vienu gadu rotācijas kārtībā.";

7) nolīguma 13. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Tirdzniecības komiteja var izskatīt šā nolīguma ietekmi uz Pušu4a mikrouzņēmumiem un mazajiem un vidējiem uzņēmumiem (turpmāk “mikrouzņēmumi un MVU”), tostarp tā labvēlīgo ietekmi.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4 a Ekvadorā šāda izskatīšana var notikt par ietekmi uz *Actores de la Economía Popular y Solidaria* (*AEPYS*) (tautsaimniecības un solidārās ekonomikas ieinteresētās personas).";

8) nolīguma 30. panta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"a) Kolumbija un Ekvadora var piemērot Andu pieļaujamo cenu diapazona sistēmu, kas izveidota ar Andu Kopienas lēmumu Nr. 371, un tās pārveidojumus vai turpmākās sistēmas, kas izveidotas attiecībā uz šā lēmuma piemērošanas jomā ietilpstošajām lauksaimniecības precēm;";

9) nolīguma 41. pantu aizstāj ar šādu:

"41. PANTS

Izmeklēšanas iestādes

Šajā iedaļā “izmeklēšanas iestāde” ir:

a) Kolumbijā — Tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministrija vai tās tiesību pārņēmējs;

b) Peru — Konkurences un intelektuālā īpašuma aizsardzības valsts institūts vai tā tiesību pārņēmējs;

c) Ekvadorā — Ārējās tirdzniecības ministrija vai tās tiesību pārņēmējs un

d) ES Pusē — Eiropas Komisija.";

10) nolīguma 46. pantu aizstāj ar šādu:

"46. PANTS

Izmeklēšanas iestāde

Šajā iedaļā "izmeklēšanas iestāde" ir:

a) Kolumbijā — Tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministrija vai tās tiesību pārņēmējs;

b) Peru — Konkurences un intelektuālā īpašuma aizsardzības valsts institūts;

c) Ekvadorā — Ārējās tirdzniecības ministrija vai tās tiesību pārņēmējs un

d) ES Pusē — Eiropas Komisija.";

11) nolīguma 48. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Neatkarīgi no 2. iedaļas (Daudzpusēji aizsargpasākumi), ja šajā nolīgumā noteikto koncesiju dēļ kādas Puses izcelsmes preces tiek importētas citas Puses teritorijā tādā palielinātā apjomā, kuru nosaka absolūtā izteiksmē vai attiecībā pret iekšzemes ražojumiem, un saskaņā ar tādiem nosacījumiem, ka rodas nopietns kaitējums vai nopietna kaitējuma draudi vietējiem ražotājiem**9a**, kuri ražo līdzīgas vai tieši konkurējošas preces, importētāja Puse var pieņemt atbilstīgus pasākumus saskaņā ar šajā iedaļā noteiktajiem nosacījumiem un procedūrām.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**9a** Šajā pantā Ekvadorā nopietns kaitējums vai nopietna kaitējuma draudi vietējiem ražotājiem ir arī nopietns kaitējums vai nopietna kaitējuma draudi jaunā nozarē.";

12) nolīguma 54. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Ja 30 dienās pēc piedāvājuma veikt 1. punktā minēto apspriedi tajā netiek panākta vienošanās par kompensāciju un importētāja Puse nolemj pagarināt aizsargpasākumu, tā Puse, attiecībā uz kuras ražojumiem tiek piemērots aizsargpasākums, var apturēt līdzvērtīgu koncesiju piemērošanu attiecībā uz tās Puses tirdzniecību, kura pagarina pasākumu**10a**.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**10a** Ekvadorā kompensācija koncesiju veidā vai būtiski līdzvērtīgu koncesiju apturēšana notiek tikai pēc tam, kad trīs gadus ir piemērots divpusējais aizsardzības pasākums.";

13) nolīguma 57. pantu aizstāj ar šādu:

"57. PANTS

Kompetentā iestāde

Šajā iedaļā "kompetentā iestāde" ir:

a) Kolumbijā — Tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministrija vai tās tiesību pārņēmējs;

b) Peru — Ārējās tirdzniecības un tūrisma ministrija vai tās tiesību pārņēmējs;

c) Ekvadorā — Ārējās tirdzniecības ministrija vai tās tiesību pārņēmējs un

d) ES Pusē – Eiropas Komisija.";

14) nolīguma 70. pantu aizstāj ar šādu:

"70. pants

Īstenošana

1. Šā nolīguma 59. panta 2. punkta f) apakšpunkts un 60. pants Peru stājas spēkā divus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

2. Nolīguma 60. panta noteikumi, izņemot tos, kas attiecas uz iepriekšējiem nolēmumiem par tarifu klasifikāciju, un 62. pants Ekvadorā stājas spēkā divus gadus pēc tam, kad stājies spēkā Pievienošanās protokols šim nolīgumam, ar ko ņem vērā Ekvadoras pievienošanos.";

15) nolīguma 78. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"a) atbilstības deklarācijas pieņemšanu no piegādātāja**11a**;

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**11a** Ekvadora atzīst, ka piegādātāja deklarācija par ražojuma atbilstību Eiropas Savienības tehniskajiem noteikumiem ir pietiekams pierādījums tam, ka ražojums atbilst Ekvadoras tehniskajiem noteikumiem. Šāds atzīšanas veids paliek spēkā, līdz ES Puse un Ekvadora Tirdzniecības komitejā vienojas par alternatīvu tā aizstāšanai.";

16) nolīguma 113. pantā iekļauj šādu punktu:

"3.a Tajās nozarēs, attiecībā uz kurām Ekvadora VII pielikumā (Saistību saraksts attiecībā uz uzņēmējdarbības veikšanu) ir norādījusi tirgus piekļuves saistības, un atbilstīgi tur norādītajiem nosacījumiem un ierobežojumiem Ekvadora visos pasākumos, kas ietekmē uzņēmējdarbības veikšanu, ES Puses uzņēmējdarbības veicējiem un ieguldītājiem piemēro režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par režīmu, ko tā piemēro līdzīgiem saviem uzņēmējdarbības veicējiem un ieguldītājiem.";

17) nolīguma 120. pantā iekļauj šādu punktu:

"3.a Tajās nozarēs, attiecībā uz kurām Ekvadora VIII pielikumā (Saistību saraksts attiecībā uz pārrobežu pakalpojumu sniegšanu) ir norādījusi tirgus piekļuves saistības, un atbilstīgi šajā pielikumā norādītajiem nosacījumiem un ierobežojumiem Ekvadora visos pasākumos, kas ietekmē pārrobežu pakalpojumu sniegšanu, ES Puses pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem piemēro režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs par režīmu, ko tā piemēro līdzīgiem saviem pakalpojumiem un pakalpojumu sniedzējiem.";

18) nolīguma 123. panta b) apakšpunktā sesto ievilkumu aizstāj ar šādu:

"b) “speciālisti” ir personas, kuras strādā juridiskajā personā un kurām ir īpašas zināšanas, kas ir būtiskas uzņēmuma darbībā saistībā ar ražošanu, pētnieciskajām iekārtām, paņēmieniem, procesiem, procedūrām vai vadīšanu. Novērtējot šādas zināšanas, ņem vērā ne tikai zināšanas, kas īpaši saistītas ar konkrēto uzņēmumu, bet arī to, vai persona ir augsti kvalificēta darbā vai tirdzniecībā, kurā nepieciešamas īpašas tehniskas zināšanas, tostarp, vai šī persona pārstāv akreditētu profesiju**33a**;

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**33a** ES Puse atzīst, ka Ekvadorā piederība akreditētai profesijai nav obligāta.";

19) nolīguma 124. panta 1. punktā 35. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**35** Kolumbijā un Ekvadorā maksimālais uzturēšanās ilgums uzņēmuma pārceltajiem darbiniekiem ir divi gadi ar tiesībām šo termiņu pagarināt uz vēl vienu gadu. Peru darba līguma darbības termiņš nedrīkst pārsniegt trīs gadus. Tomēr uzņēmuma pārcelto darbinieku uzturēšanās ilgums nepārsniedz vienu gadu ar tiesībām pagarināt šo termiņu, ja joprojām ir spēkā uzturēšanās tiesību piešķiršanas pamatā esošie apstākļi.";

20) nolīguma 126. pantā iekļauj šādu punktu:

"3.a Ekvadora un ES Puse atļauj pakalpojumu sniegšanu savās teritorijās, izmantojot fizisku personu klātbūtni, attiecīgi ES Puses un Ekvadoras līgumpakalpojumu sniedzējiem atbilstīgi 4. punktā un IX pielikuma (Atrunas attiecībā uz fizisku personu pagaidu klātbūtni darījumdarbības vajadzībām) 2. papildinājumā noteiktajiem nosacījumiem katrā turpmāk minētajā nozarē:

a) juridisko konsultāciju pakalpojumi starptautisko publisko tiesību un ārvalstu tiesību jomā; ES Puses gadījumā ES tiesības neuzskata par starptautiskajām publiskajām tiesībām vai ārvalstu tiesībām;

b) grāmatvedības un rēķinvedības pakalpojumi;

c) arhitektūras pakalpojumi;

d) pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

e) inženiertehniskie pakalpojumi;

f) integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

g) medicīnas (tostarp psihologa) un zobārstniecības pakalpojumi;

h) veterinārie pakalpojumi;

i) datorpakalpojumi un ar tiem saistītie pakalpojumi;

j) tirgus izpēte un sabiedrības aptaujas;

k) vadības konsultāciju pakalpojumi;

l) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi;

m) dizaina pakalpojumi;

n) inženierķīmija, farmācija un fotoķīmija;

o) pakalpojumi kosmētikas tehnoloģijas jomā;

p) specializēti pakalpojumi tehnoloģijas, inženiertehniskajā, tirdzniecības un pārdošanas jomā automobiļu rūpniecības nozarē;

q) komercdizaina un tirdzniecības pakalpojumi modes tekstilrūpniecībā, apģērbu, apavu un priekšmetu ražošanā un

r) iekārtu, tostarp transporta iekārtu, apkope un remonts un jo īpaši līgumpakalpojumi pēc iegādes vai iznomāšanas.";

21) nolīguma 127. pantā iekļauj šādu punktu:

"3.a Ekvadora un ES Puse atļauj pakalpojumu sniegšanu savās teritorijās, izmantojot fizisku personu klātbūtni, attiecīgi ES Puses un Ekvadoras neatkarīgajiem speciālistiem atbilstīgi 4. punktā un IX pielikuma (Atrunas attiecībā uz fizisku personu pagaidu klātbūtni darījumu vajadzībām) 2. papildinājumā noteiktajiem nosacījumiem katrā turpmāk minētajā nozarē:

a) juridisko konsultāciju pakalpojumi starptautisko publisko tiesību un ārvalstu tiesību jomā (ES Puses gadījumā ES tiesības neuzskata par starptautiskajām publiskajām tiesībām vai ārvalstu tiesībām);

b) arhitektūras pakalpojumi;

c) inženiertehniskie pakalpojumi;

d) integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

e) datorpakalpojumi un ar tiem saistītie pakalpojumi;

f) tirgus izpēte un sabiedrības aptaujas;

g) vadības konsultāciju pakalpojumi;

h) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi un

i) specializēti pakalpojumi tehnoloģijas, inženiertehniskajā, tirdzniecības un pārdošanas jomā automobiļu rūpniecības nozarē.";

22) nolīguma 128. panta 1. punktā 39. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**39** Darbības, kas norādītas c) un d) apakšpunktā, piemēro attiecīgi vienīgi starp Kolumbiju un ES Pusi, un Ekvadoruun ES Pusi.";

23) nolīguma 137. panta 1. punktā 41. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**41** Kolumbijā oficiālais pasta operators vai koncesionārs ir juridiska persona, kas sniedz universālo pasta pakalpojumu saskaņā ar koncesijas līgumu. Uz pārējiem pasta pakalpojumiem tiek attiecināts paātrinātais licencēšanas režīms, ko administrē Informācijas un sakaru tehnoloģijas ministrija. Peru pilnvarotais pasta operators ir juridiska persona, kurai, pamatojoties uz koncesiju, kas tai piešķirta ar likumu, un bez ekskluzīvām tiesībām ir pienākums sniegt pasta pakalpojumu visā valstī. Pārējiem pasta pakalpojumiem tiek piemērots atļauju režīms, ko administrē Transporta un sakaru ministrija. Ekvadorā oficiālais pasta operators universālos pasta pakalpojumus sniedz visā valstī ar licenci, kas piešķirta atbilstīgi likumam, un tam nav ekskluzīvu tiesību. Uz pārējiem pasta pakalpojumiem tiek attiecināts atļauju reģistrācijas režīms, ko administrē Valsts pasta aģentūra.";

24) nolīguma 139. pantu aizstāj ar šādu:

"139. PANTS

Piemērošanas joma

Šajā iedaļā ir izklāstīti tiesiskā regulējuma principi telesakaru pakalpojumiem, kuri nav apraide**43** un attiecībā uz kuriem ir noteiktas saistības saskaņā ar 2. nodaļu (Uzņēmējdarbības veikšana), 3. nodaļu (Pārrobežu pakalpojumu sniegšana) un 4. nodaļu (Fizisku personu pagaidu klātbūtne darījumdarbības vajadzībām). **44 45 45a**.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**43** "Apraide" ir nepārtraukta pārraides ķēde, kas nepieciešama TV un radio programmu signālu izplatīšanai iedzīvotājiem; šis termins neattiecas uz operatoru savstarpējiem piegādes traktiem.

**44** ES Puses un Peru savstarpējās attiecībās šo iedaļu piemēro vienīgi tiem telesakaru pakalpojumiem, kas sniegti iedzīvotājiem un ir saistīti ar klientu sniegtas informācijas pārraidi reālajā laikā starp diviem vai vairākiem punktiem bez pārmaiņu veikšanas klienta informācijas formā vai saturā.

**45** ES Puses un Kolumbijas savstarpējās attiecībās šo iedaļu piemēro arī pievienotās vērtības telesakaru pakalpojumiem. Skaidrības labad un šīs iedaļas un VII pielikuma (Saistību saraksts attiecībā uz uzņēmējdarbības veikšanu) un VIII pielikuma (Saistību saraksts attiecībā uz pārrobežu pakalpojumu sniegšanu) vajadzībām jānorāda, ka Kolumbijas un ES Puses gadījumā "pievienotās vērtības telesakaru pakalpojumi" ir tādi telesakaru pakalpojumi, kuros pakalpojumu sniedzēji "pievieno vērtību" klienta sniegtajai informācijai, uzlabojot tās formu vai saturu vai nodrošinot tās glabāšanu vai izguvi.

**45a** ES Pusi un Ekvadoras savstarpējās attiecībās šo iedaļu piemēro arī pievienotās vērtības telesakaru pakalpojumiem. Skaidrības labad un šīs iedaļas un VII pielikuma (Saistību saraksti attiecībā uz uzņēmējdarbības veikšanu) un VIII pielikuma (Saistību saraksts attiecībā uz pārrobežu pakalpojumu sniegšanu) vajadzībām jānorāda, ka Ekvadoras un ES Puses gadījumā “pievienotās vērtības telesakaru pakalpojumi” ir tādi telesakaru pakalpojumi, kuros pakalpojumu sniedzēji “pievieno vērtību” klienta sniegtajai informācijai, uzlabojot tās formu vai saturu vai nodrošinot tās glabāšanu vai izguvi.";

25) nolīguma 142. pantā 49. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**49** Šis pants neietilpst saistībās, kuras Peru un ES Puse uzņemas īstenot saskaņā ar šo nolīgumu, neietekmējot katras Puses valsts tiesību aktus. Attiecīgi Kolumbijai un ES Pusei, un Ekvadoraiun ES Puseišo pantu piemēro vienīgi attiecībā uz tiem telesakaru pakalpojumiem, kas sniegti iedzīvotājiem un ir saistīti ar klientu sniegtas informācijas pārraidi reālajā laikā starp diviem vai vairākiem punktiem bez pārmaiņu veikšanas klienta informācijas formā vai saturā.";

26) nolīguma 154. panta 1. punktā ievadvārdus aizstāj ar šādiem:

"Neatkarīgi no citiem šīs sadaļas vai V sadaļas (Kārtējie maksājumi un kapitāla aprite) noteikumiem Puse piesardzības apsvērumu dēļ**52a** var pieņemt vai atstāt spēkā šādus pasākumus:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**52a** Termins “piesardzības apsvērumi” var ietvert atsevišķu finanšu pakalpojumu sniedzēju drošības, stabilitātes un viengabalainības saglabāšanu vai finanšu atbildību.";

27) nolīguma 167. panta 1. punkta e) apakšpunktā 55. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**55** Skaidrības labad — Peru un Ekvadoras gadījumā tādu pasākumu īstenošanu, kas nepieļauj naudas pārvedumus, taisnīgi, bez diskriminācijas un labā ticībā piemērojot Peru un Ekvadoras tiesību aktus attiecībā uz:

a) bankrotu, maksātnespēju vai kreditoru tiesību aizsardzību;

b) vērtspapīru, nākotnes līgumu, iespēju līgumu vai atvasināto instrumentu emisiju, tirdzniecību vai darījumiem ar tiem;

c) kriminālpārkāpumiem vai noziedzīgiem nodarījumiem;

d) pārdevumu finanšu pārskatiem vai reģistrācijas kārtošanu, kad tas nepieciešams, lai sniegtu palīdzību tiesībaizsardzības iestādēm vai finanšu regulatoriem, vai

e) tiesas vai administratīvo rīkojumu vai nolēmumu ievērošanas nodrošināšanu tiesas procesā vai administratīvajā procesā;

neuzskata par neatbilstīgu šīs sadaļas vai V sadaļas (Kārtējie maksājumi un kapitāla aprite) noteikumiem.";

28) nolīguma 170. pantu groza šādi:

a) iekļauj šādu punktu:

"2.a Ja Ekvadoras gadījumā, pastāvot ārkārtējiem apstākļiem, maksājumi un kapitāla aprite izraisa vai draud izraisīt nopietnus sarežģījumus Ekvadoras ekonomikas likviditātei, Ekvadora var pieņemt aizsargpasākumus attiecībā uz kapitāla apriti uz laiku, kas nav ilgāks par vienu gadu. Šos aizsargpasākumus var turpināt piemērot pēc minētā laikposma, ja tam ir pamatoti iemesli, kad tas nepieciešams, lai pārvarētu ārkārtējos apstākļus, kas izraisījuši šo aizsargpasākumu piemērošanu. Šādā gadījumā Ekvadora pārējām Pusēm iepriekš dara zināmus iemeslus, kādēļ aizsargpasākumi tiek atstāti spēkā.";

b) panta 4. un 5. punktu aizstāj ar šādiem:

"4. Nekādos apstākļos pasākumus, kas minēti 1., 2. un 2.a punktā, nedrīkst izmantot komerciālai aizsardzībai vai ar mērķi aizsargāt konkrētu nozari.

5. Puse, kas pieņem vai atstāj spēkā aizsargpasākumus, pamatojoties uz 1., 2., 2.a vai 3. punktu, nekavējoties informē pārējās Puses par šo pasākumu ietekmi un piemērošanas jomu un iespējami ātri iesniedz to atcelšanas grafiku.";

29) nolīguma 202. panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem:

"2. Eiropas Savienība un Kolumbija pievienojas Madrides Nolīguma par preču zīmju starptautisko reģistrāciju protokolam, kas pieņemts Madridē 1989. gada 27. jūnijā (turpmāk “Madrides protokols”), 10 gados pēc šā nolīguma parakstīšanas. Peru un Ekvadora dara visu iespējamo, lai ievērotu Madrides protokolu.

3. Eiropas Savienība un Peru dara visu iespējamo, lai nodrošinātu atbilstību Līgumam par preču zīmju tiesību aktiem, kas pieņemts Ženēvā 1994. gada 27. oktobrī (turpmāk “Līgums par preču zīmju tiesību aktiem”). Kolumbija un Ekvadora dara visu iespējamo, lai ievērotu Līgumu par preču zīmju tiesību aktiem.";

30) nolīguma 231. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā 72. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**72** Kolumbijas un ES Puses gadījumā šī aizsardzība attiecas arī uz tādiem datiem, kas saistīti ar bioloģiskajiem un biotehnoloģijas ražojumiem. Peru un Ekvadoras gadījumā ar šādiem ražojumiem saistītas neizpaustas informācijas aizsardzība tiek piešķirta pret izpaušanu un tādu praksi, kas ir pretrunā godīgai komercpraksei, saskaņā ar *TRIPS* nolīguma 39. panta 2. punktu, šajā saistībā nepastāvot īpašiem tiesību aktiem.";

b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Saskaņā ar 1. punktu un atbilstīgi 4. punktam, ja Puse kā nosacījumu jaunu ķīmisku vienību saturoša farmaceitiska vai agroķīmijas ražojuma tirdzniecības atļaušanai izvirza neizpaustu testu rezultātu vai citu ar drošumu vai efektivitāti saistītu datu iesniegšanu, Puse attiecībā uz farmaceitiskiem ražojumiem piešķir ekskluzīvas tiesības uz pieciem gadiem no datuma, kad izsniegta tirdzniecības atļauja minētās Puses teritorijā, bet attiecībā uz agroķīmijas ražojumiem šādas tiesības piešķir uz desmit gadiem, un šajā laikposmā neviena trešā persona nevar komercializēt ražojumu, pamatojoties uz šādiem datiem, ja vien tā neiesniedz pierādījumus, kas apliecina aizsargātās informācijas turētāja skaidru piekrišanu, vai savus testu rezultātus**72a**.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**72a** Šo noteikumu attiecībā uz Ekvadoru piemēro piecus gadus pēc tam, kad stājies spēkā Pievienošanās protokols šim nolīgumam, ar ko ņem vērā Ekvadoras pievienošanos.";

31) nolīguma 232. pantu aizstāj ar šādu:

"232. PANTS

Puses sadarbojas, lai veicinātu un nodrošinātu augu šķirņu aizsardzību, pamatojoties uz Starptautisko konvenciju par jaunu augu šķirņu aizsardzību (turpmāk "*UPOV* konvencija"), kas pārskatīta 1991. gada 19. martā**72b**, tostarp uz izvēles izņēmumu attiecībā uz selekcionāra tiesībām, kas noteiktas minētās konvencijas 15. panta 2. punktā.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**72b** Pievienošanās protokola šim nolīgumam, ar ko ņem vērā Ekvadoras pievienošanos, parakstīšanas brīdī Ekvadorā ir spēkā 1978. gada 23. oktobrī pārskatītā 1961. gada 2. decembra Starptautiskā jaunu augu šķirņu aizsardzības konvencija.";

32) nolīguma 258. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Piemērojot šo sadaļu:

– “konkurences tiesību akti” ir:

a) ES Pusei — Līguma par Eiropas Savienības darbību 101., 102. un 106. pants, Padomes Regula (EK) Nr. 139/2004 (2004. gada 20. janvāris) par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju (EK Apvienošanās regula) un to īstenošanas regulas un grozījumi;

b) Kolumbijas, Ekvadoras un Peru gadījumā turpmāk norādītais pēc vajadzības:

i) vietējie tiesību akti, kas saistīti ar konkurenci**76a** un pieņemti vai atstāti spēkā atbilstīgi 260. pantam, kā arī to īstenošanas noteikumi un grozījumi; un/vai

ii) Andu Kopienas tiesību akti, kas piemērojami Kolumbijā, Ekvadorā vai Peru, un to īstenošanas noteikumi un grozījumi;

– “konkurences iestāde” un “konkurences iestādes” ir:

a) ES Pusei — Eiropas Komisija un

b) Kolumbijai, Ekvadorai un Peru — to attiecīgās valsts konkurences iestādes.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**76a** Ekvadorai — *Constitución de la Republica del Ecuador* (Ekvadoras Konstitūcijas) 336. pants, ar ko iedibina valsts pienākumu nodrošināt pārredzamību un efektivitāti tirgos un sekmēt konkurenci, un *Ley Orgánica de Regulación y Control del Poder de Mercado* (konstitutīvs likums par tirgus spēku regulēšanu un kontroli).";

33) nolīguma 278. pantā 81. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu:

"**81** Peru un Ekvadora šo pantu interpretē saistībā ar Rio Deklarācijas par vidi un attīstību 15. principu.";

34) nolīguma 304. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

"Tirdzniecības komiteja savā pirmajā sanāksmē izveido sarakstu ar 30 personām, kuras vēlas un spēj veikt šķīrējtiesneša pienākumus.";

b) panta 4. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

"Tirdzniecības komiteja izveido papildu sarakstus ar 15 personām, kurām ir konkrētas nozares zināšanas par konkrētiem šajā nolīgumā iekļautiem jautājumiem.";

35) nolīguma 324. panta 2. punkta d) un e) apakšpunktu aizstāj ar šādiem:

"d) stiprināt komerciālās un institucionālās spējas šajā jomā nolīguma**88a** īstenošanas un iespējami efektīvas piemērošanas nolūkā un

e) nodrošināt tās sadarbības vajadzības, kas identificētas citās šā nolīguma daļās**88b**.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**88a** Ekvadora uzsver, ka ar šādām iniciatīvām būtu jāveicina arī ražošanas jaudu nostabilizēšana un Pušu ilgtspējīga ekonomiskā attīstība.

**88b** Šajā kontekstā Ekvadora uzsver, ka ir svarīgi arī ņemt vērā projektus, kas saistīti ar šā nolīguma III sadaļas 4. nodaļu.";

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**II PIELIKUMS**

"3. APAKŠIEDAĻA

ES PUSES TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKS   
EKVADORAS IZCELSMES PRECĒM

1. Muitas nodokļa pamatlikme un atcelšanas kategorija, kas nosaka muitas nodokļa starpposma likmi katrā atcelšanas posmā, katrai tarifu pozīcijai ir norādīta šajā apakšiedaļā iekļautajā ES Puses tarifu atcelšanas grafikā (turpmāk “grafiks”).

2. Atceļot muitas nodokļus, starpposma likmes noapaļo vismaz līdz tuvākajai procenta desmitdaļai vai, ja muitas nodokļa likme ir izteikta naudas vienībās, vismaz līdz tuvākajai euro desmitdaļai.

3. Šajā apakšiedaļā “pirmais gads” ir šā nolīguma spēkā stāšanās gads, kā noteikts šā nolīguma 330. pantā (Stāšanās spēkā).

4. Šajā apakšiedaļā no otrā gada katrs ikgadējais samazinājums stājas spēkā attiecīgā gada 1. janvārī.

5. Ja šis nolīgums stājas spēkā kādā datumā pēc viena un tā paša gada 1. janvāra un pirms 31. decembra, kvotas apjomu aprēķina proporcionāli tajā kalendārajā gadā atlikušo dienu skaitam.

A. Tarifu atcelšana

Ja vien grafikā nav paredzēts citādi, turpmāk izklāstītās atcelšanas kategorijas piemēro ES Puses veiktajai muitas nodokļu atcelšanai saskaņā ar šā nolīguma III sadaļas (Preču tirdzniecība) 22. pantu (Muitas nodokļu atcelšana):

a) muitas nodokļus Ekvadoras izcelsmes precēm (turpmāk “noteiktas izcelsmes preces”) grafika “0” atcelšanas kategorijas (turpmāk “kategorija”) tarifu pozīcijās atceļ pilnībā, un šīs preces ir atbrīvotas no jebkāda muitas nodokļa no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas;

b) muitas nodokļus par noteiktas izcelsmes precēm grafika “3” kategorijas tarifu pozīcijās atceļ, samazinot tos reizi gadā četros vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces ir atbrīvotas no muitas nodokļiem no ceturtā gada 1. janvāra;

c) muitas nodokļus par noteiktas izcelsmes precēm grafika “5” kategorijas tarifu pozīcijās atceļ, samazinot tos reizi gadā sešos vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces ir atbrīvotas no muitas nodokļiem no sestā gada 1. janvāra;

d) muitas nodokļus par noteiktas izcelsmes precēm grafika “7” kategorijas tarifu pozīcijās atceļ, samazinot tos reizi gadā astoņos vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces ir atbrīvotas no muitas nodokļiem no astotā gada 1. janvāra;

e) muitas nodokļus par noteiktas izcelsmes precēm grafika “10” kategorijas tarifu pozīcijās atceļ, samazinot tos reizi gadā vienpadsmit vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces ir atbrīvotas no muitas nodokļiem no vienpadsmitā gada 1. janvāra;

f) muitas nodokļi par noteiktas izcelsmes precēm grafika “–” kategorijas tarifu pozīcijās saglabājas pamatlikmju līmenī; uz šīm precēm nodokļa atcelšana vai samazināšana neattiecas;

g) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm “0+EP” atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; liberalizācija attiecas tikai uz *ad valorem* nodokli; saglabā īpašo nodokli, kas saistīts ar iekļuves cenu sistēmu, kuru piemēro šīm noteiktas izcelsmes precēm, kā noteikts šā pielikuma 2. papildinājuma A iedaļā;

h) muitas nodokļus noteiktas izcelsmes precēm “0/5+EP” atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās atceļ i) laikposmam no 1. maija līdz 31. oktobrim – no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas un ii) laikposmam no 1. novembra līdz 30. aprīlim – no sestā gada 1. janvāra, samazinot tos reizi gadā sešos vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un liberalizācija attiecas vienīgi uz *ad valorem* nodokli; saglabā īpašo nodokli, kas saistīts ar iekļuves cenu sistēmu, kuru piemēro šīm noteiktas izcelsmes precēm, kā noteikts šā pielikuma 2. papildinājuma A iedaļā;

i) "AV0" atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās muitas nodokļa *ad valorem* elementu atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas;

j) "AV0-3" atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās muitas nodokļa *ad valorem* elementu atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; muitas nodokļa specifisko elementu atceļ, samazinot to četros vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces pēc tam ir atbrīvotas no jebkāda muitas nodokļa;

k) "AV0-5" atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās muitas nodokļa *ad valorem* elementu atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; muitas nodokļa specifisko elementu atceļ, samazinot to sešos vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces pēc tam ir atbrīvotas no jebkāda muitas nodokļa;

l) "AV0-7" atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās muitas nodokļa *ad valorem* elementu atceļ no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; muitas nodokļa specifisko elementu atceļ, samazinot to astoņos vienādos posmos, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, un šīs preces pēc tam ir atbrīvotas no jebkāda muitas nodokļa;

m) noteiktas izcelsmes precēm “SP1” kategorijas tarifu pozīcijās piemēro turpmāk noteikto preferenciālo muitas nodokli:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Gads | Preferenciālais muitas nodoklis  (EUR/t) | Importa apjoma robežlīmenis, no kura šo nodokli sāk piemērot  (metriskās tonnas) |
| No 2014. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim | 118 | 1 566 772 |
| No 2015. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim | 111 | 1 645 111 |
| No 2016. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim | 104 | 1 723 449 |
| No 2017. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim | 97 | 1 801 788 |
| No 2018. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim | 90 | 1 880 127 |
| No 2019. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim | 83 | 1 957 500 |
| No 2020. gada 1. janvāra | 75 | Nepiemēro |

Tabulā norādītos preferenciālos muitas nodokļus piemēro no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas; nodokļus nesamazina ar atpakaļejošu datumu;

2019. gadā ES Puse un Ekvadora izskata “SP1” atcelšanas kategorijā iekļauto preču tarifu liberalizācijas uzlabošanu.

Stabilizācijas klauzulas pamatā ir šādi elementi:

i) katram gadam pārejas laikā ir noteikts importa apjoma robežlīmenis, no kura nodokli sāk piemērot noteiktas izcelsmes precēm “SP1” atcelšanas kategorijas tarifu pozīcijās, kā norādīts iepriekšējās tabulas trešajā slejā;

ii) ja attiecīgajā kalendārajā gadā importa apjoma robežlīmenis tiek sasniegts, ES Puse var pagaidu kārtā atcelt preferenciālo muitas nodokli, ko piemēro attiecīgajā gadā, uz laiku, kas nepārsniedz trīs mēnešus un nepārsniedz attiecīgā kalendārā gada beigas;

(iii) ja ES Puse atceļ minēto preferenciālo muitas nodokli, ES Puse piemēro vismazāko no šādām vērtībām – nodokļa pamatlikmi vai lielākās labvēlības režīma (turpmāk “MFN”) nodokļa likmi, kas piemērojama šādas darbības veikšanas brīdī;

iv) ja ES Puse veic ii) un iii) punktā minētās darbības, ES Puse nekavējoties uzsāk apspriešanos ar Ekvadoru, lai analizētu un novērtētu situāciju, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem;

v) darbības, kas minētas ii) un iii) apakšpunktā, var piemērot tikai pārejas laikā, kas beidzas 2019. gada 31. decembrī;

n) Ekvadoras izcelsmes preces tarifu pozīcijas "GC", "MM", "MZ", "RI", "MC", "RM", "SC1", "SC2", "SR" un "SP" kategorijās liberalizē atbilstīgi tarifu kvotai saskaņā ar šīs apakšiedaļas B punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

B. Tarifu kvotas konkrētām precēm

No šā nolīguma spēkā stāšanās dienas noteiktas izcelsmes preču importam ES Pusē ik gadu piemēro šādas tarifu koncesijas.

ES Puse atļauj bez muitas nodokļa importēt šādas preces un to daudzumu:

a) "GC" kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 500 metrisko tonnu apmērā;

b) "MM" kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 100 metrisko tonnu apmērā;

c) “MZ” kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 37 000 metrisko tonnu apmērā, katru gadu šo apjomu palielinot par 1110 metriskajām tonnām;

d) “RI” kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 5000 metrisko tonnu apmērā**1**;

e) “MC” kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 3000 metrisko tonnu apmērā;

f) “RM” kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 250 hl tīrā spirta ekvivalenta apmērā, katru gadu šo apjomu palielinot par 10 hl;

g) “SC1” kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 400 metrisko tonnu apmērā;

h) “SC2” kategorijā iekļauto preču kopējo daudzumu 300 metrisko tonnu apmērā;

i) “SR” kategorijā (jēlcukurs un nerafinēts veselu cukurniedru cukurs (*panela*)) iekļauto preču kopējo daudzumu 15 000 metrisko tonnu apmērā, katru gadu šo apjomu palielinot par 450 metriskajām tonnām;

j) “SP” kategorijā (standarta kvalitātes jēlcukurs ar iegūstamo baltā cukura daudzumu 92 %) iekļauto preču kopējo daudzumu 10 000 metrisko tonnu apmērā, katru gadu šo apjomu palielinot par 150 metriskajām tonnām.

ES PUSES TARIFU ATCELŠANAS GRAFIKS

Vispārīgas piezīmes

Saistība ar Eiropas Savienības kombinēto nomenklatūru (turpmāk “KN”): šā grafika noteikumi kopumā ir izteikti KN, un interpretējot šā grafika noteikumus, kā arī šā grafika apakšpozīcijās norādīto preču aptvērumu, piemēro KN vispārīgās piezīmes, iedaļu piezīmes un nodaļu piezīmes. Ja šā grafika noteikumi ir identiski atbilstīgajiem KN noteikumiem, šā grafika noteikumiem ir tāda pati nozīme kā atbilstīgajiem KN noteikumiem.

**1** Pēc pieciem gadiem no šā nolīguma stāšanās spēkā ES un Ekvadora izskata iespēju uzlabot šā produkta piekļuvi tirgum.".

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_